

HOOFDSTUK 36

NIET-EUROPESE BUITENLANDSE NATIONALE RIJBEWIJZEN





BIJLAGEN

JAPAN

INHOUDSOPGAVE

| | TITEL | PAGINA |
|------|---|--------|
| I. | SOORTEN RIJBEWIJZEN | 2 |
| II. | EQUIVALENTIE VAN DE CATEGORIEËN | 5 |
| III. | AUTHENTICATIE EN VERTALING VAN HET RIJBEWIJS..... | 5 |
| IV. | VERKLARING VAN TOESTEMMING..... | 6 |
| V. | TIJDELIJKE MAATREGEL COVID-19..... | 7 |

I. SOORTEN RIJBEWIJZEN

| REFERENTIE VAN HET RIJBEWIJS | BEELD | AFGELEVERD VANAF | AFGELEVERD TOT |
|------------------------------|--|------------------|----------------|
| J 008a |   | | |
| J 008b |   | | |

| REFERENTIE VAN HET RIJBEWIJS | BEELD | AFGELEVERD VANAF | AFGELEVERD TOT |
|------------------------------|--|------------------|----------------|
| J 008c | <p>氏名 日本花子 昭和40年03月10日生</p> <p>本籍 日本国関東区東京町3-2-1</p> <p>住所 日本国関東区東京町3-2-1</p> <p>交付 平成05年02月10日 12345</p> <p>平成08年の誕生日まで有効</p> <p>免許の条件等 眼鏡等</p> <p>見本</p> <p>運転免許証</p> <p>番号 第 012345678900 号</p> <p>二輪 平成00年00月00日 種別 大型 普通 小型 原付</p> <p>特 昭和60年03月03日 種別 大型 普通 小型 原付</p> <p>二輪 平成00年00月00日 種別 大型 普通 小型 原付</p> <p>備考</p> <p>免許証の更新は、有効期間の満了する誕生日の1箇月前から受けることができます。手続きに必要なものは、免許証、写真1枚（縦3.0cm、横2.4cm）及び手数料です。</p> | | |
| J 009 | <p>住所 東京都千代田区霞ヶ間2-1-2</p> <p>交付 平成29年03月12日 12345</p> <p>平成34年04月12日まで有効</p> <p>免許の条件等 眼鏡等</p> <p>優良</p> <p>見本</p> <p>運転免許証</p> <p>番号 第 012345678900 号</p> <p>二輪 平成00年00月00日 種別 大型 普通 小型 原付</p> <p>特 昭和60年03月03日 種別 大型 普通 小型 原付</p> <p>二輪 平成00年00月00日 種別 大型 普通 小型 原付</p> <p>備考</p> <p>以下の部分を使用して医師提供に関する意を表示することができます(記入は自由です)。記入する場合は、1から3までのいずれかの番号を○で囲んでください。</p> <ol style="list-style-type: none"> 私は、病状及び病名が停止した状態のいずれでも、移植のために臓器を提供します。 私は、病状が停止した状態に限り、移植のために臓器を提供します。 私は、臓器を提供しません。 <p>【1又は2を囲んだ方で、提供したくない臓器があれば、Xをつけてください。】 【心臓・肺・肝臓・腎(じん)臓・脾(すい)臓・小腸・脳臓】</p> <p>〔特記欄 : 〕 (自筆署名) _____ 年 月 日 (署名年月日)</p> | | |

| REFERENTIE VAN HET RIJBEWIJS | BEELD | AFGELEVERD VANAF | AFGELEVERD TOT |
|------------------------------|--|------------------|----------------|
| J 010 |  <p>The image shows a Japanese driver's license for a woman named HANA, KOTONOUE. The license is valid until June 1, 2022. It includes a photo of the holder and a section for medical conditions. The license is labeled '見本' (Sample) and '運転免許証' (Driver's License). The license number is 012345678900. The license is issued by the Public Safety Commission (公安委員会).</p> | | Nu afgeleverd |

OPMERKING

De Japanse rijbewijzen J 009 en J 010 kunnen ook dezelfde kleuren (goud, blauw, groen) hebben als het model J 008.

De betekenis van de kleuren van de rijbewijzen :

- groen : beginner, kleur van eerste rijbewijs
- blauw : gewoon rijbewijs
- goud : wordt afgeleverd aan chauffeurs die de laatste vijf jaar voor de verlenging geen verkeersinbreuken hebben begaan

II. EQUIVALENTIE VAN DE CATEGORIEËN

De categorie AM wordt automatisch op het Belgisch rijbewijs gezet bij omwisseling.

| VREEMDE CATEGORIE | GELIJKWAARDIGE CATEGORIEËN |
|-------------------|----------------------------|
| A | - |
| B | B |
| C | B |
| C1 | B |

III. AUTHENTICATIE EN VERTALING VAN HET RIJBEWIJS

De vertaling, opgemaakt door de Japanse ambassade, geldt als authenticatie (CDVB) en als bediigde vertaling. Het Japans rijbewijs hoeft niet naar de Politie opgestuurd te worden.

VERPLICHTE VERTALING DOOR DE AMBASSADE VAN JAPAN

AMBASSADE VAN JAPAN
BRUSSEL

Cert.No. FC16:

CERTIFICAAT
JAPANS RIJBEWIJS

Naam en voornaam :
 Geboortedatum :
 Woonplaats : (stad), (provincie), JAPAN
 Nummer van het rijbewijs :
 Voorwaarden betreffende het rijbewijs : draagt een bril, etc.
 Datum van afgifte :
 Geldig tot :
 Categorie(ën) waarvoor het rijbewijs geldig is : B, SCHAKELVERSNELLING

Huidig certificaat is gebaseerd op het Japanse rijbewijs dat werd uitgegeven door de Commissie van Openbare Veiligheid van (provincie) op (datum).

(naam van consul)
Consul
Ambassade van Japan

Brussel, (datum)

IV. VERKLARING VAN TOESTEMMING


Ingevolge de overeenkomst tussen de ambassade van Japan en de Belgische autoriteiten worden omgeruilde Japanse rijbewijzen teruggestuurd naar de FOD Mobiliteit en Vervoer als de houder ervan toestemming heeft gegeven door middel van de "Verklaring van toestemming" hieronder.

Als de houder van een Japans rijbewijs zijn toestemming niet heeft gegeven, wordt het rijbewijs bewaard bij de gemeente.

Zodra de procedure voor de omruiling van een Japans rijbewijs tegen een Belgisch rijbewijs doorlopen is, wordt het Japanse rijbewijs, waarvoor de toestemming is gegeven, verzonden naar de Dienst Rijbewijzen van de FOD Mobiliteit en Vervoer – Vooruitgangstraat 56 – 1210 Brussel.

Deze zending moet het volgende bevatten:

- het originele Japanse rijbewijs;
- de omruilingsovereenkomst, ingevuld en ondertekend;
- een afschrift van de rijksregistergegevens van de houder;
- de Verklaring van toestemming.



Federale Overheidsdienst
Mobiliteit en Vervoer
Wegvervoer en Veiligheid

VERKLARING VAN TOESTEMMING

同意書

| | |
|--|--|
| Naam 氏 | |
| Voornaam 名 | |
| Geboortedatum 生年月日 | |
| Nationaliteit van het buitenlands rijbewijs 外国運転免許証発行国 | |
| Nummer van het buitenlands rijbewijs 外国運転免許証番号 | |
| Verblijfplaats (bij de omruiling) 運転免許証を交換する際の現地住所 | |
| Omruilingsdatum 運転免許証交換年月日 | |
| Nummer van het afgegeven Belgische rijbewijs ベルギーの運転免許証番号 | |

Hierbij

geef ik toestemming om mijn buitenlands rijbewijs terug te sturen naar de autoriteiten van het land dat dit buitenlands rijbewijs heeft afgegeven
この外国発行運転免許証を発行国の当局に返送することに同意する。

geef ik GEEN toestemming om mijn buitenlands rijbewijs terug te sturen naar de autoriteiten van het land dat dit buitenlands rijbewijs heeft afgegeven
この外国発行運転免許証を発行国の当局に返送することに同意しない。

Datum: _____ Handtekening _____
日付 _____ 署名 _____

Onze kantoren zijn open van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur. Particulieren die zich tijdens deze openingstijden niet kunnen vrijmaken, kunnen een afspraak bekomen op dinsdag of vrijdag tot 20 uur.

www.mobiliteit.belgium.be .be

V. TIJDELIJKE MAATREGEL COVID-19

Het Japans rijbewijs wordt eveneens gebruikt als identiteitskaart in Japan.

De huidige internationale situatie rond COVID-19 heeft ervoor gezorgd dat vele houders van een Japans rijbewijs niet fysiek een verlenging konden aanvragen in Japan. Hierdoor werd een tijdelijke maatregel ingevoerd zodat een verlenging per post kan worden aangevraagd. De procedure is rond eens de sticker van de Japanse dienst rijbewijzen die de verlenging weergeeft door de houder zelf op de achterkant van het rijbewijs wordt gekleefd.

